



Population, Refugees, and Migration

U.S. DEPARTMENT of STATE

د متحده ایالاتو د مهاجرینو د قبولی پروگرام (USRAP) ارجاع په اړه د متحده ایالاتو پورې تړلو افغانانو لپاره معلومات

د ۲۰۲۰ کال د جنوري ۲۸

تجدید شوی: د ۲۰۲۲ کال د فبروري ۱۱

پاملرنه: د ۲۰۲۲ کال د جنوري ۳۱ نېټې، د امریکا په وخت د مازدیګر د ۵ بجو څخه مرعې الاجرا، د متحده ایالاتو د بهرنیو چارو وزارت هغه بریښنالیکونه نه بررسی کوي کوم چې (USRAPafghanReferrals@state.gov) ته لیرل کیږي. د خپل د ارجاع د پروسی په اړه د تازه معلوماتو لپاره د خپل راجع کونکي سره په تماس کې شي. که ستاسو په استازیتوب سپارل شوی د ارجاع اسناد بشپړ او قبول شوي وي، د متحده ایالاتو د مهاجرینو د قبولی پروگرام (USRAP) به د لاندې لارښوونو سره سم په مستقیم ډول د راتلونکو ګامونو په اړه تاسو سره اړیکه ونیسي.

د ۲۰۲۱ کال د اګست د ۲ نېټې څخه را پدېخوا، هغه افغان اتباع چې د متحده ایالاتو په حکومت پورې تړلي دي د متحده ایالاتو د مهاجرینو د قبولی پروگرام (USRAP) ته راجع کیدی شي که چېرې هغوی د لازم شرایط پوره کړي. یو فرد نشي کولی په مستقیم ډول ځان د متحده ایالاتو د مهاجرینو د قبولی پروگرام (USRAP) ته راجع کړي او باید د متحده ایالاتو دولتي ادارې، د متحده ایالاتو میشته غیردولتي موسسو، یا د متحده ایالاتو میشته رسنیو سازمان لخوا راجع شي په دې شرط چې یاد فرد لازم شرایط پوره کړي.

که تاسو په دې باور یاست چې تاسو د P-2 پروګرام لپاره د شرایطو وړ یاست، تاسو باید د متحده ایالاتو حکومتي ادارې، د متحده ایالاتو میشته غیر دولتي موسسو یا د متحده ایالاتو میشته رسنیو سازمان سره اړیکه ونیسي چې تاسو ورسره دنده ترسره کړي وه او یادو ادارو **دغه جدول** چمتو کړئ او په یاد جدول کې د خپل ځان، کورنۍ و د هغې ادارې په اړه چې تاسو یې کارمند وی او د دندې نېټې او نور لازم معلومات درج کړئ. دا د متحده ایالاتو دولتي ادارې، د متحده ایالاتو میشته غیردولتي موسسو، یا د متحده ایالاتو میشته رسنیو سازمان مسولیت دی چې ستاسو د وړتیا شرایطو مرور کولو او تصدیق کولو وروسته، د موجودو پروسیو په تعقیب کولو سره، تاسې د P-2 پروګرام ته راجع کړي.

که امکان ولري، تاسو باید د لاندې اسنادو کاپی خپل راجع کونکي ته هم چمتو کړئ:

- د هويت د تثبیت اسناد: پاسپورت؛ تذکره، د زیرون کارت
- د اړیکو د تثبیت اسناد: نگاه خط، طلاق خط، فوتي وثیقه، او/یا د زیرون سندونه
- د وظیفې د تثبیت اسناد: د دفتر د هويت کارت، د ادارې د تاییدی سند

که تاسو اوس هم په افغانستان کې یاست یا نه یاست، د متحده ایالاتو دولتي اداره، په متحده ایالاتو کې میشته غیردولتي موسسه، یا په متحده ایالاتو کې میشته رسنی کولی شي تاسو ته د P-2 پروګرام ته راجع کړي. په هر صورت، د قضیې پروسیس کول تر هغه وخته پورې به پیل نشي، تر هغه پورې چې تاسو د پروسیس کولو وړ هیواد ته لار نشئ. په افغانستان، ایران، شمالي کوریا، سوریه او یمن کې د کیس پروسیس (طی مراحل) ممکن نه دی. (یادونه: د متحده ایالاتو د مهاجرینو د قبولی پروګرام (USRAP) په امریکا کې د مهاجرینو د کیس پروسه نه ترسره کوي. که تاسو د متحدينو د ښه راغلاست عملیاتو (Operation Allies Welcome) له لارې متحده ایالاتو ته د مشروط اقامت (Parole) په پروسه کې راغلي یاست، مهرباني وکړئ د معلوماتو لپاره د لاندې لینک څخه لیږنه

وکړئ: (<https://www.uscis.gov/humanitarian/information-for-afghans>).

یادونه: که تاسو یو افغان یاست چې په کابل کې د متحده ایالاتو د سفارت امریکایی کارمند ته پیژندل شوی (آشنا) یاست او په افغانستان کې د احتمالي زیان سره مخ یاست یا ورسره مخ شوي یاست، تاسو کولی شئ د سفارت د P-1 په نوم د ارجاع

پروگرام د شرایطو وړ یاست. په یاد ولری چې تاسو نشو کولی خپل ځان په مستقیم ډول د P-1 پروگرام ته راجع کړئ. د متحده ایالاتو یو حکومتي چارواکی چې د غواړي تاسو د P-1 پروگرام ته راجع کړي، باید تاسو سره یې په افغانستان کې پیژندلغوي درلوده او د P-1 پروگرام ته د راجع کولو دمخه باید د اړونده لور پورې اجرائیوي خدماتو / د بهرنیو خدماتو لور پورې چارواکي منظوري ترلاسه کړي. تاسو باید د امریکا حکومت هغه کارمند سره په مستقیم ډول اړیکه ونیسئ او ترینه غوښتنه وکړئ چې تاسو د P-1 پروگرام ته راجع کړي. که څه هم د هغو افغانانو لپاره چې په افغانستان کې پاتې دي د P-1 ارجاع ترسره کیدی شي، خو د قضیې پروسس (طی مراحل) نشي پیل کیدی تر هغه چې تاسو افغانستان پریردئ او بل هیواد ته لاړ شئ.

د پورتنیو پروگرامونو درخواست کونکو (متقاضیانو) لپاره معلومات کوم چې له افغانستان څخه وتلي دي

که د متحده ایالاتو د مهاجرینو د قبولی پروگرام (USRAP) د متحده ایالاتو د یوې دولتي ادارې، د متحده ایالاتو میشته غیر دولتي موسسو، یا په متحده ایالاتو کې میشته رسنیو سازمان څخه بشپړ او د شرایطو سره برابر د ارجاع درخواست ترلاسه کړي، د متحده ایالاتو د مهاجرینو د قبولی پروگرام (USRAP) به تاسو ته په مستقیم ډول د (noreply@wrapsnet.org) یا (usrapprod@servicenowservices.com) څخه بریښنالیک واستوي. مهرباني وکړئ پورتنی بریښنالیک (ایمیل آدرس) اعتباری او پښندل شوی ایمیل آدرس وگنئ او د دې تل د خپل سپیم فولدر (spam folder) وگورئ چې هلته نه وي درغلي:

په دې بریښنالیک کې تفصیلي لارښوونې شتون لري چې څنگه د افغانستان څخه بهر ستاسو د موقعیت په اړه مور ته خبر راکړئ. کله چې تاسو دا لارښوونې بشپړې کړئ، ستاسو قضیه به د طی مراحل کولو لپاره د میشته کیدو ملاتړ مرکز (RSC) ته واستول شي کوم چې د متحده ایالاتو په مالي مرسته په نورو هیوادونو کې جوړ شوي ده. مور به تاسو ته یوازی د noreply@wrapsnet.org یا usrapprod@servicenowservices.com څخه بریښنالیک واستوو. لطفاً خپل معلومات شکمنو بریښنالیکونو ته مه استوی.

که تاسو باور لری چې تاسو راجع شوي یاست مگر د noreply@wrapsnet.org یا usrapprod@servicenowservices.com څخه تاییدي مو نه ده ترلاسه کړی، ډیر دلیلونه شتون لري چې ولې مو تاییدي نه ده ترلاسه کړی، د مثال په توگه:

- تاسو USRAP ته راجع شوي نه یاست
- ستاسو د ارجاع کونکي ادارې تراوسه مور ته ستاسو کیس ارجاع نه ده سپارلی
- مور ستاسو د راجع کونکي څخه اضافي معلومات په تمه یو
- تاسو سره د تماس لپاره ستاسو راجع کونکي په فورمه کې ستاسو یو فعال او صحیح ایمیل آدرس درج کړی نده
- ستاسو د ارجاع کونکي اداره ممکن د P-2 پروگرام لپاره د ارجاع لازم شرایط نه پوره کوي
- مور تر اوسه ستاسو ارجاع شوي اسناد تر اوسه مرور او بررسی کړي نه دي.

لطفاً خپل راجع کونکي شخص / راجع کونکي سازمان سره اړیکه ونیسئ که تاسو د خپل د ارجاع د پرمختگ یا حالت په اړه اندیښمن یاست.

که ستاسو ارجاع د متحده ایالاتو د حکومت ادارې یا د متحده ایالاتو میشته سازمان څخه اقدام ته اړتیا ولري چې ستاسو د ارجاع اسناد یې سپارلی، یا که ستاسو ارجاع د وړ راجع کونکي څخه نه وي سپارل شوي، یا یاد راجع کونکي د پروگرام وړ شرایط نه پوره کوي، تاسو سره د USRAP لخوا اړیکه نه نیول کیږي. شخص یا فرد نشي کولای پخپله خپل ځان یاد پروگرامونو ته راجع کړي.

لطفاً په پام کې ونیسئ: متحده ایالات نشي کولی ستاسو څخه محافظت یا ملاتړ وکړي پداسې حال کې چې تاسو د خپلې د کډوالی قضیې په اړه پرېکړې ته انتظار باسئ. که تاسو په افغانستان کې ځورول کیږئ یا د ځورونې څخه ویره لری او بل هیواد ته کډه شوي یاست، تاسو باید د هغه هیواد له حکومت سره د کډوال په توگه چې تاسو یې یاست، د نړیوال خونديتوب او مرستې لپاره د راجستر کولو طرز العملونه تعقیب کړئ. تاسو هم د کډوالو لپاره د ملگرو ملتونو عالي کمیشنری (UNHCR)

سره ځان راجستر کولی شئ او ور څخه مرسته وغورئ. نور معلومات په <https://help.unhcr.org> کې موندل کېدای شي.

د قضیې پروسس کول (طی مراحل) کېدای شي اوږد وي (احتمالاً ۱۲-۱۸ میاشتې)، نو لطفأ خبر اوسئ چې دا پروسه کېدای شي د پام وړ وخت لپاره په دریم هیواد کې د خپل ځان او ستاسو کورنۍ سره ژوند کولو او ملاتړ ته اړتیا ولري ترڅو د قضیې پروسس بشپړ شي. حتی که تاسو د P-1 یا P-2 پروگرام لپاره وړ یاست او له افغانستان څخه بهر سفر کوئ، هیڅ تضمین شتون نلري چې تاسو به متحده ایالاتو ته د بیا میشتیدني لپاره قبول شئ. ټول درخواست کونکي باید د پراخ امنیتي بررسی گانو څخه تیر شي او د کورني چارو وزارت / د متحده ایالاتو د تابعیت او مهاجرت خدماتو افسر سره مرکه بشپړه کړي. په پای کې، که تاسو د [ځانگړي مهاجرت ویزی \(SIV\)](#) پروگرام لپاره وړ یاست، تاسو باید د USRAP له طریقه د ارجاع په لټه کې نه یاست.